

**Результати моніторингу та періодичного перегляду
ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та інших
процедур її якості у 2023/2024 н. р. (затверджено рішенням вченої ради
інституту права та сучасних технологій від 27 червня 2024 р., протокол № 12)**

Інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях», реалізуються через представників здобувачів вищої освіти у робочій групі з розробки та модернізації змісту та наповнення ОП, шляхом активного залучення здобувачів вищої освіти до реалізації наукових досліджень, заходів академічної мобільності, професійної діяльності тощо.

Згідно з Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД (https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpyakosti-od-vo_2024.pdf) та Положенням про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у Київському національному університеті технологій та дизайну (<https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbG0y70ffACQEXe6GME-KwEXm0/view>) щорічно проводиться опитування зацікавлених сторін з метою моніторингу актуальності (<https://www.knutd.edu.ua/ekts/monitoring/>).

У 2023/2024 році проведено анкетування за такими категоріями учасників освітнього процесу за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях»:

1. Моніторинг процесу вивчення дисциплін.
2. Моніторинг практичної орієнтованості освітньої програми.
3. Моніторинг результатів освітньої програми очима стейкхолдерів.
4. Моніторинг результатів академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо вирішення конфліктних ситуацій.
5. Моніторинг проблем у забезпеченні якості освіти та умов роботи в університеті.
6. Моніторинг результатів академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчанні.

Основними принципами анкетування (опитування) здобувачів вищої освіти є студентоцентричність (усвідомлення того, що думка здобувачів є одним з найвагоміших чинників у формуванні рішень щодо покращення якості освіти та освітнього процесу), анонімність та добровільність.

**1. Моніторинг процесу вивчення дисциплін здобувачами першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти (анкетування здобувачів першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти)**

Моніторинг у 2023/2024 н. р. проведено за допомогою анкетування здобувачів вищої освіти за освітніми компонентами згідно з освітньо-професійною програмою. Опитано 44 респонденти.

Моніторинг навчального процесу та результатів вивчення дисциплін

ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» складається з блоків питань щодо організації освітнього процесу, особливостей викладання дисциплін, умов реалізації освітньої діяльності та рівня зацікавленості освітніми компонентами.

Опитування проведено під час осіннього та весняного семестрів 2023/2024 навчального року.

Основними принципами анкетування здобувачів вищої освіти є принципи студентоцентризму, анонімності й добровільності.

За результатами опитування складено діаграми, які ілюструють відсоток позитивних відповідей на питання стосовно вивчення рівня задоволеності здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти функціонуванням механізмів організації навчального процесу, викладацькою діяльністю з освітніх компонент, умовами реалізації освітньої діяльності, зацікавленістю здобувачів вищої освіти освітніми компонентами.

Перший блок питань стосувався організації навчання з освітніх компонент (рис 1).

На запитання «Чи забезпечує розклад достатню регулярність проведення лекційних занять та виконання самостійної роботи?» більшість респондентів відповіли позитивно. Наступним запитанням опитування було «Чи достатні раніше набуті знання для розуміння тем (модулів), що викладаються в рамках дисципліни?». Для дисциплін, що викладаються в межах ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» рівень раніше набутих знань для розуміння тем є достатнім, так вважає більшість здобувачів вищої освіти.

На запитання «Чи відповідає обсяг навчального навантаження з дисципліни кредитам, що присвоюється?» за всіма дисциплінами отримано позитивний відгук, що свідчить про раціональний обсяг навчального навантаження.

Наступним було запитання «Чи є матеріал, представлений в підручниках та інших навчальних посібниках, достатнім для дослідження і вивчення дисципліни?». Відповідь «так» на нього дали більшість опитаних здобувачів вищої освіти. З метою підвищення цього показника викладачі, які забезпечують ОК освітньо-професійної програми, постійно підвищують свою публікаційну активність.

На останнє запитання блоку «Чи чітко визначені форми, умови, методи проведення підсумкового контролю?» більшість респондентів відповіли «так». Прозорість форм, умов і методів контролю висвітлено в силабусах і робочих програмах навчальних дисциплін, з якими здобувачі вищої освіти ознайомлюються в модульному середовищі освітнього процесу (МСОП) КНУТД, на сайті університету та на першому занятті з викладачами.

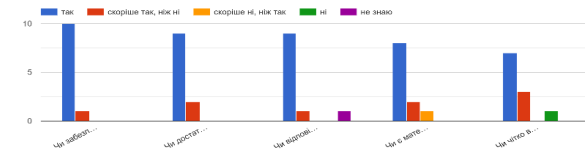
Показники абсолютної задоволеності (відповідь «так») здобувачів вищої освіти організацією навчання за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 53,3% до 96,4%, а середнє арифметичне значення абсолютної задоволеності

здобувачів вищої освіти організацією навчання становить 73,5%, що є позитивним результатом.

Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

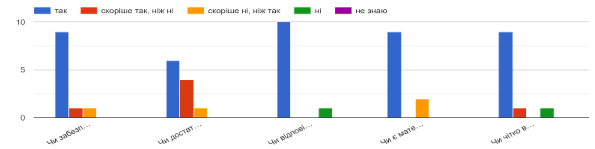
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



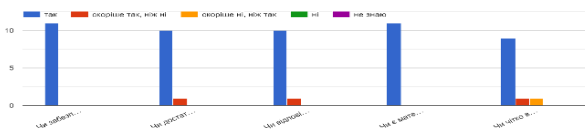
Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



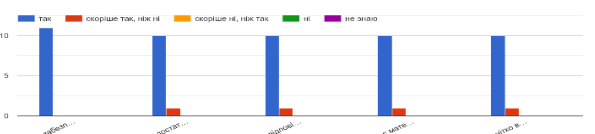
Освітня компонента Практика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



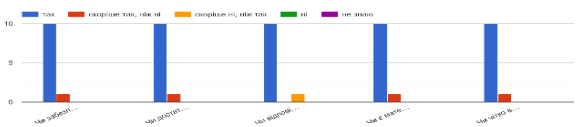
Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



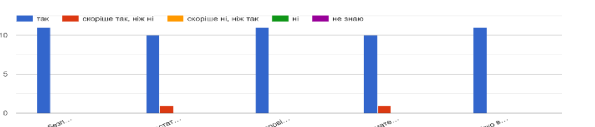
Освітня компонента Загальне мовознавство

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



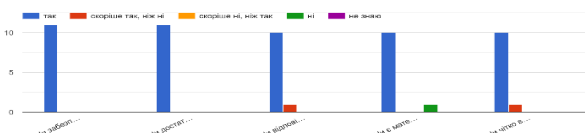
Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



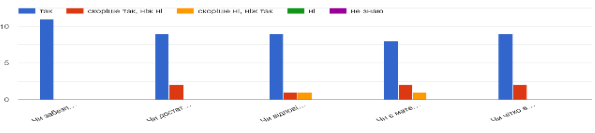
Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

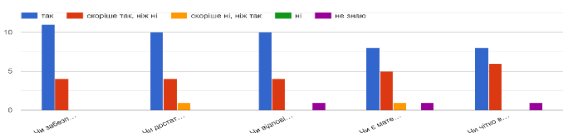
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 1 курс, 2 семестр

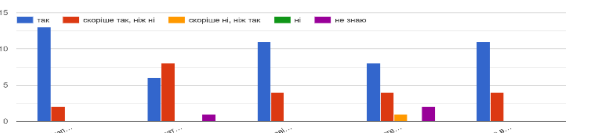
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



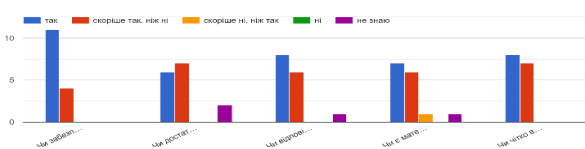
Освітня компонента Психологія

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



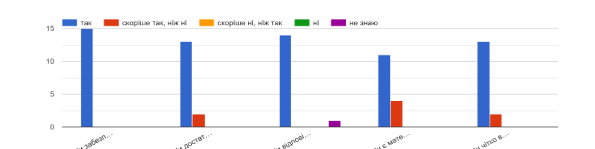
Освітня компонента Фізичне виховання

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



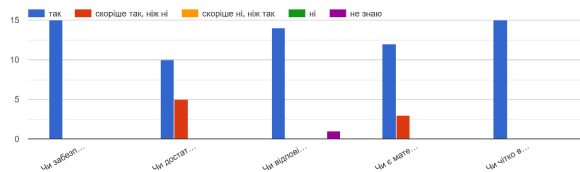
Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



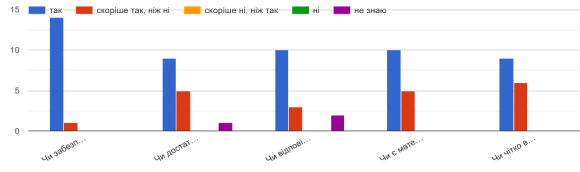
Освітня компонента Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



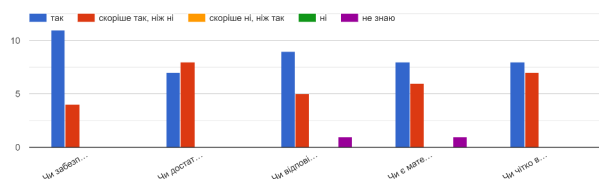
Освітня компонента Практика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Практична граматики англійської мови

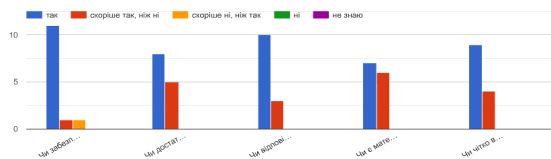
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

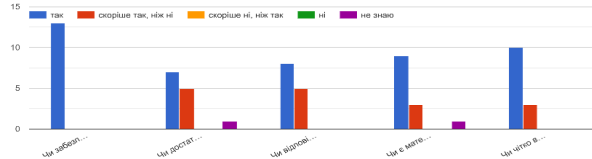
Освітня компонента Практика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



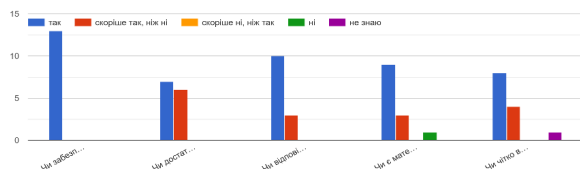
Освітня компонента Латинська мова

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



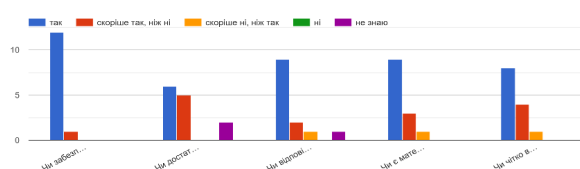
Освітня компонента Історія англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Зарубіжна література та література англomовних країн

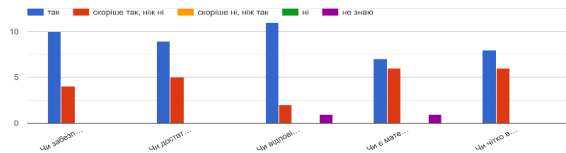
Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 4 семестр

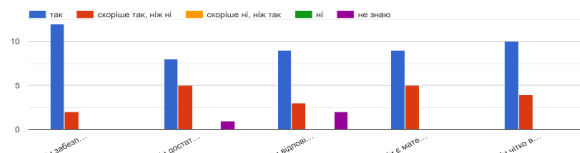
Освітня компонента Практика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



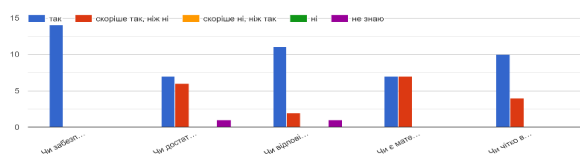
Освітня компонента Теорія мовної комунікації

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Зіставна граматики англійської та української мов

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

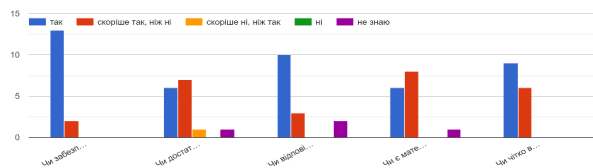


Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр

Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

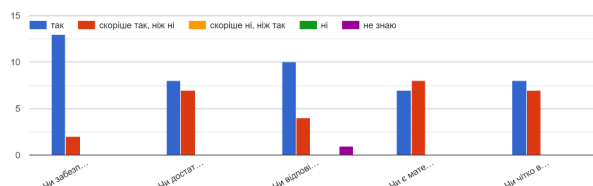
Освітня компонента Практика англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



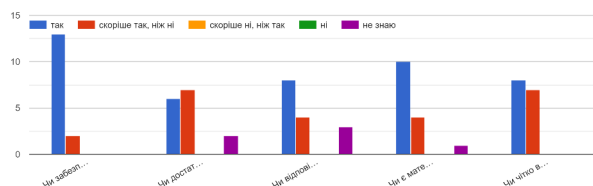
Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

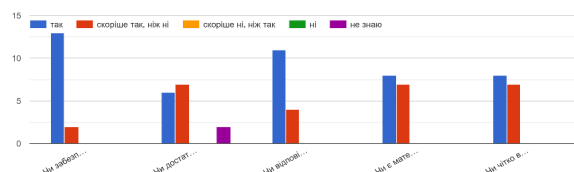


Освітня компонента Практика німецької мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

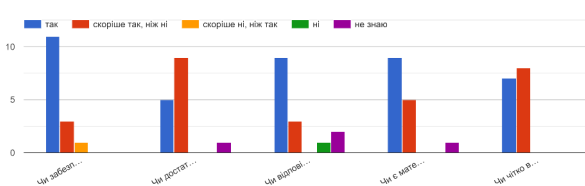


Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Перекладознавство і термінологія

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

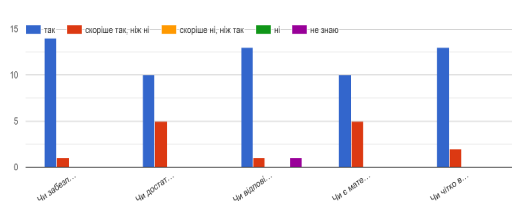


Освітні компоненти ОП, 3 курс, 6 семестр

Освітня компонента Практика англійської мови

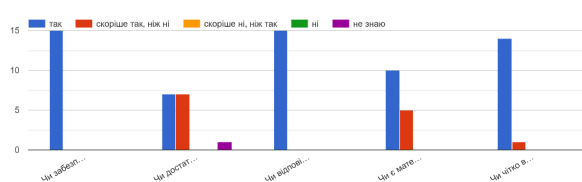
Освітня компонента Зіставна стилістика англійської та української мов

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

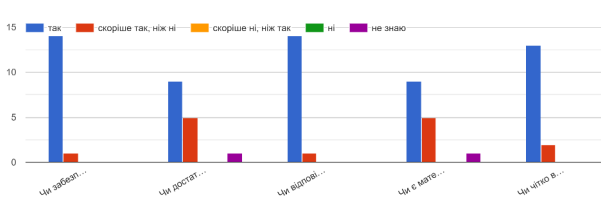


Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти



Освітня компонента Практика німецької мови

Залиште відгук про організацію навчання з освітньої компоненти

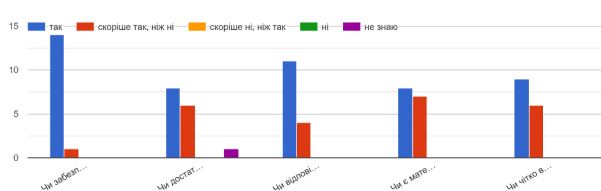


Рис. 1. Організація навчання з освітніх компонент

Другий блок запитань стосується викладацької діяльності. Метою анкетування є визначення, чи достатньою мірою учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (рис. 2).

На запитання «Чи дотримується розклад лекцій, занять та інших видів навчальної діяльності?» більшість опитаних дали відповідь «так», що є досить високим показником.

На запитання «Чи стимулює викладач інтерес до дисципліни, чи мотивує до її вивчення?» переважна кількість здобувачів вищої освіти відповіли позитивно.

На запитання «Чи розкриває викладач тему в чіткій, ясній формі?» більшість опитаних студентів дали відповідь «так», що є досить високим показником. Також переважна більшість здобувачів вищої освіти вважає, що для вивчення дисципліни досить важливими є такі (інтегративні) види навчальної діяльності, як семінари, лабораторні та практичні заняття.

На наступне запитання цього блоку «Якщо семінари, лабораторні та практичні заняття проводять інші викладачі, чи розкривають вони тему, що вивчається, чітко і зрозуміло?» більшість опитаних відповіли «так».

Позитивними є відповіді здобувачів і на запитання «Чи здійснюється вивчення дисципліни відповідно до робочої програми дисципліни?».

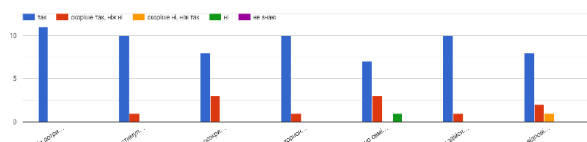
Переважна більшість опитаних відповіли «так» на завершальне запитання блоку «Чи відповідає викладач на питання слухачів, дає додаткові пояснення?».

Показники абсолютної задоволеності (відповідь «так») здобувачів вищої освіти викладацькою діяльністю за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 57,1% до 93,5%, а середнє арифметичне значення абсолютної задоволеності здобувачів вищої освіти викладацькою діяльністю науково-педагогічних працівників становить 73,3%, що є позитивним результатом.

Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

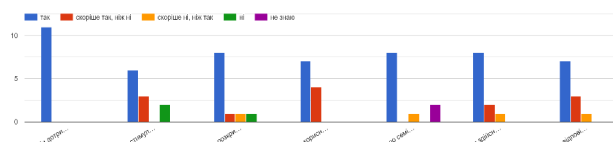
Викладацька діяльність



Освітня компонента Практика англійської мови

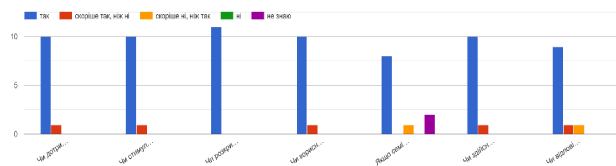
Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Викладацька діяльність



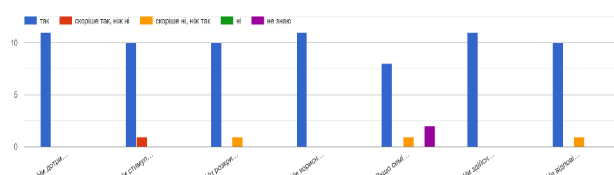
Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Викладацька діяльність



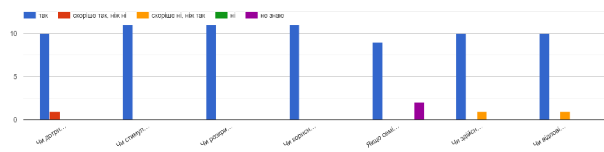
Освітня компонента Загальне мовознавство

Викладацька діяльність



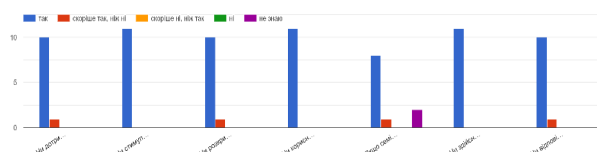
Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Викладацька діяльність



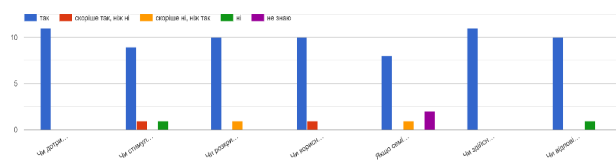
Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Викладацька діяльність

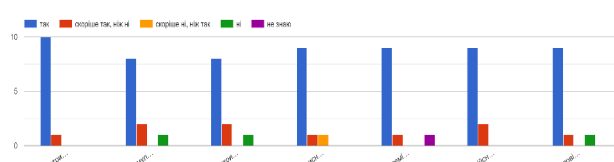


Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

Викладацька діяльність

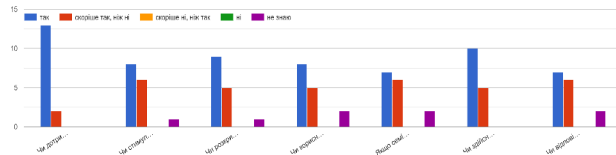


Викладацька діяльність

Освітні компоненти ОП, 1 курс, 2 семестр
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

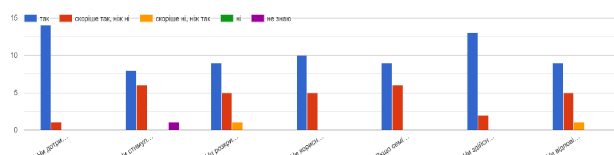
Освітня компонента Психологія

Викладацька діяльність



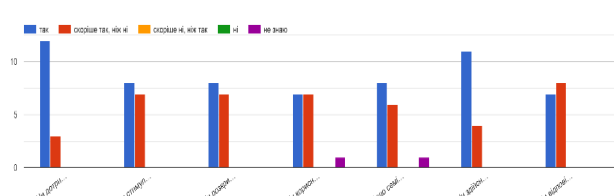
Освітня компонента Фізичне виховання

Викладацька діяльність



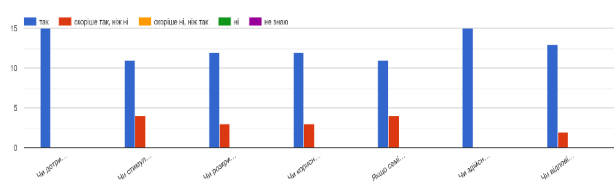
Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Викладацька діяльність



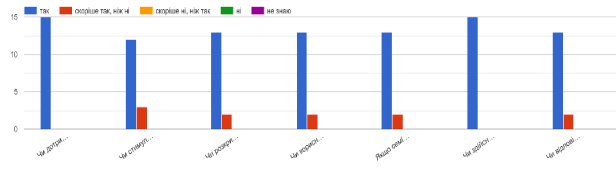
Освітня компонента Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті

Викладацька діяльність

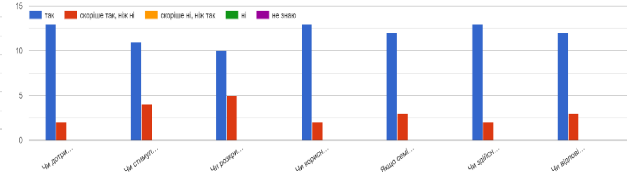


Освітня компонента Практика англійської мови

Викладацька діяльність

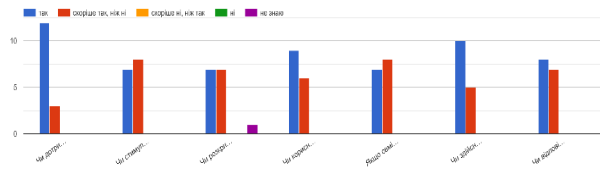


Викладацька діяльність



Освітня компонента Практична граматики англійської мови

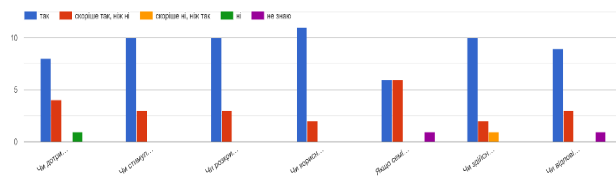
Викладацька діяльність



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

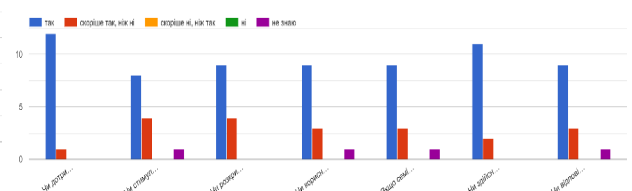
Освітня компонента Практика англійської мови

Викладацька діяльність



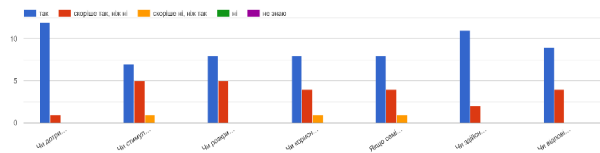
Освітня компонента Латинська мова

Викладацька діяльність



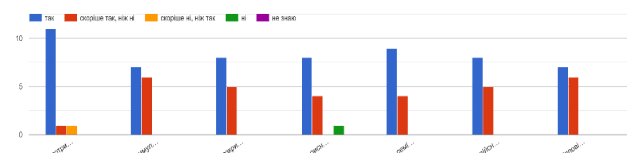
Освітня компонента Історія англійської мови

Викладацька діяльність



Освітня компонента Зарубіжна література та література англomовних країн

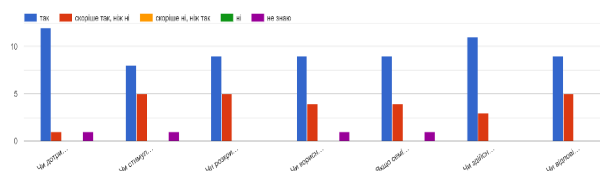
Викладацька діяльність



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 4 семестр

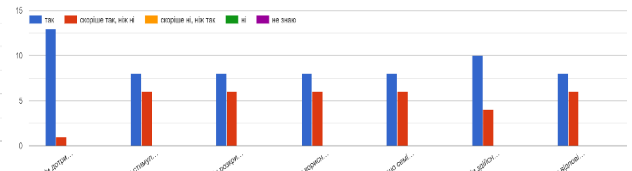
Освітня компонента Практика англійської мови

Викладацька діяльність



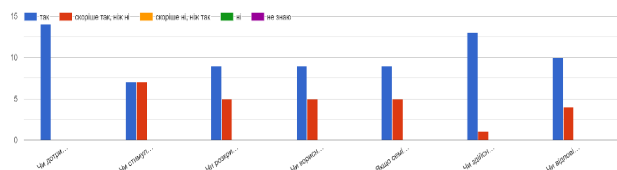
Освітня компонента Теорія мовної комунікації

Викладацька діяльність



Освітня компонента Зіставна граматики англійської та української мов

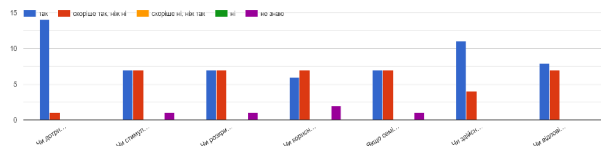
Викладацька діяльність



Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр

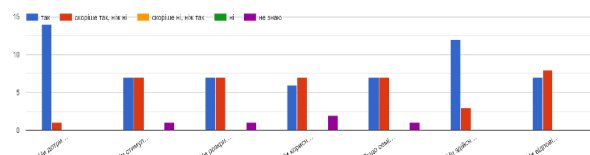
Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

Викладацька діяльність



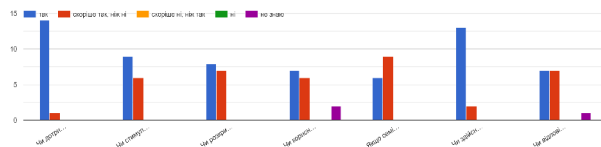
Освітня компонента Практика англійської мови

Викладацька діяльність



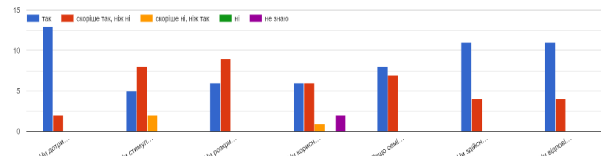
Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Викладацька діяльність



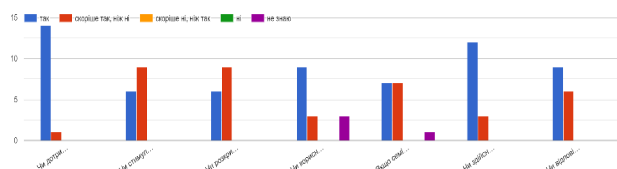
Освітня компонента Перекладознавство і термінологія

Викладацька діяльність



Освітня компонента Практика німецької мови

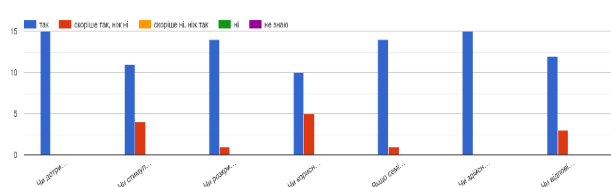
Викладацька діяльність



Освітні компоненти ОП, 3 курс, 6 семестр

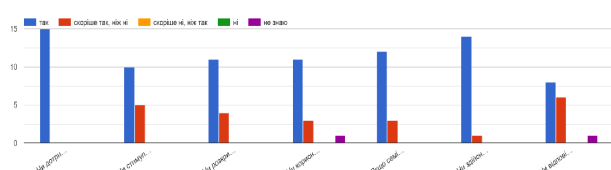
Освітня компонента Практика англійської мови

Викладацька діяльність



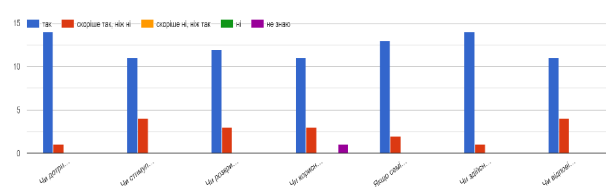
Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Викладацька діяльність



Освітня компонента Зіставна стилістика англійської та української мов

Викладацька діяльність



Освітня компонента Практика німецької мови

Викладацька діяльність

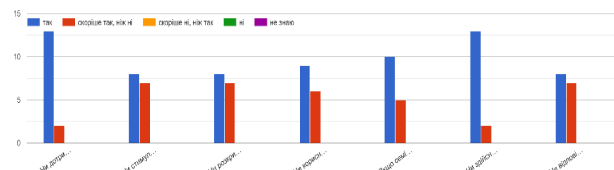


Рис. 2. Викладацька діяльність з освітніх компонент

Третій блок запитань висвітлює умови реалізації освітньої діяльності з дисциплін (рис. 3). На перше запитання блоку «Чи достатньо добре обладнані аудиторії та кабінети для проведення семінарів, лабораторних і практичних занять?» більшість опитаних відповіли «так».

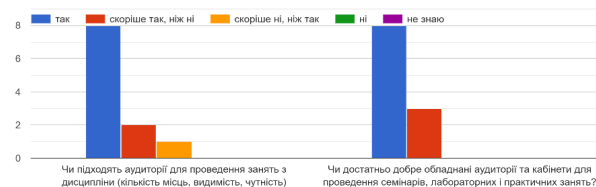
Другим питанням даного блоку є «Чи підходять аудиторії для проведення занять з дисципліни (кількість місць, видимість, чутність)?». На нього більшість здобувачів освіти відповіли «так». Позитивному результату сприяє те, що щорічно аудиторний фонд та матеріально-технічна база оновлюються відповідно до потреб ОП і пропозицій усіх учасників освітнього процесу.

Показники абсолютної задоволеності (відповідь «так») здобувачів вищої освіти умовами реалізації освітньої діяльності з дисциплін за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 46,7% до 95,5%, а середнє арифметичне значення абсолютної задоволеності здобувачів вищої освіти викладацькою діяльністю науково-педагогічних працівників становить 71,3%, що є позитивним результатом і свідчить про достатні умови реалізації освітньої діяльності за освітніми компонентами освітньої програми.

Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

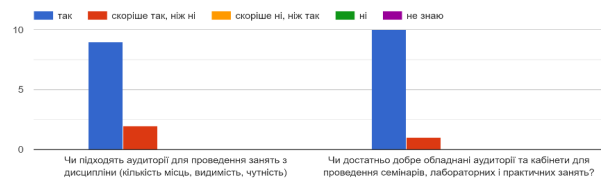
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



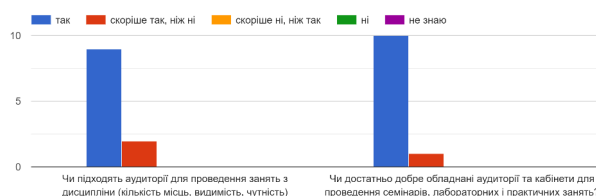
Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Практика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Загальне мовознавство

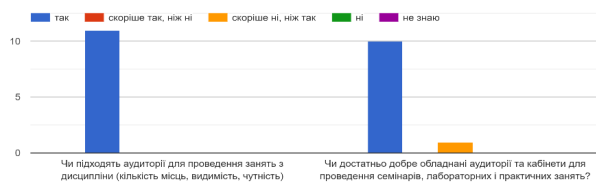
Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти

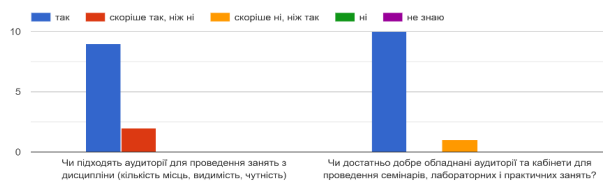


Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

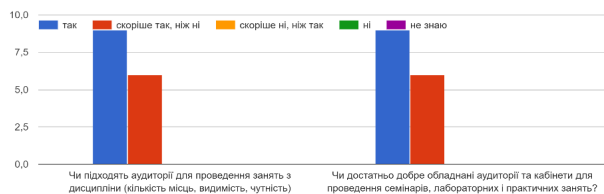
Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 1 курс, 2 семестр

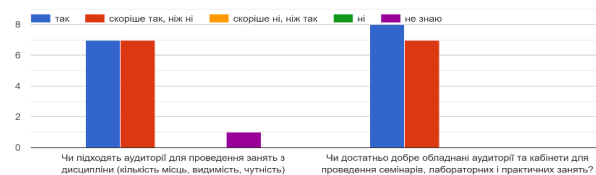
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія	Освітня компонента Психологія
---	-------------------------------

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



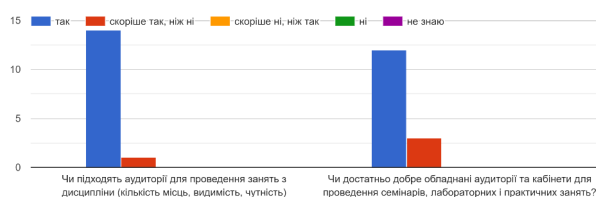
Освітня компонента Фізичне виховання

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти

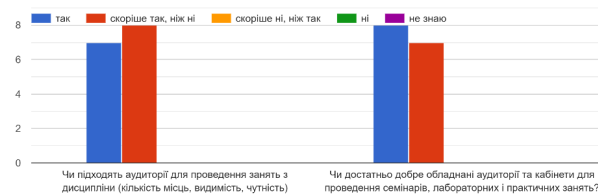


Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



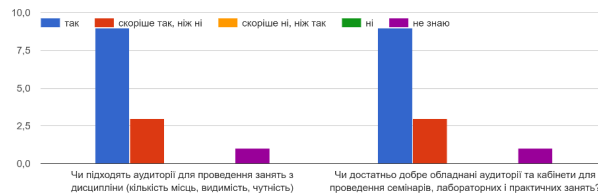
Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

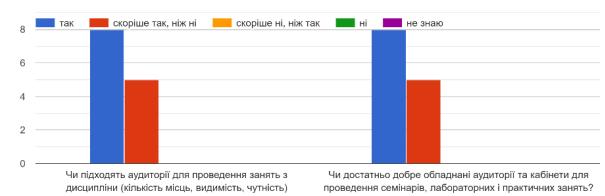
Освітня компонента Практика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



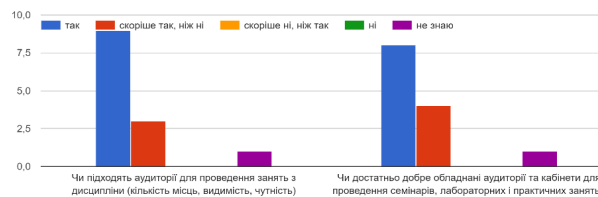
Освітня компонента Латинська мова

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



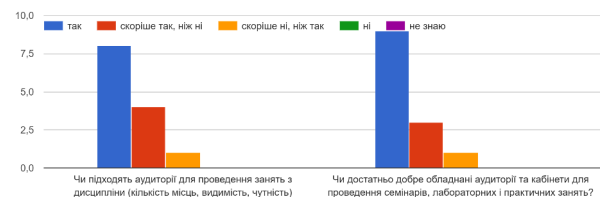
Освітня компонента Історія англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Зарубіжна література та література англomовних країн

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 4 семестр

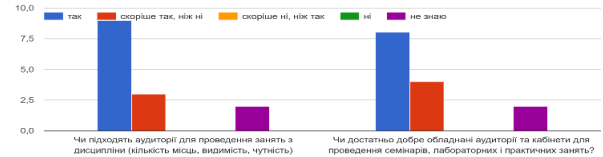
Освітня компонента Практика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Теорія мовної комунікації

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Зіставна граматики англійської та української мов

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти

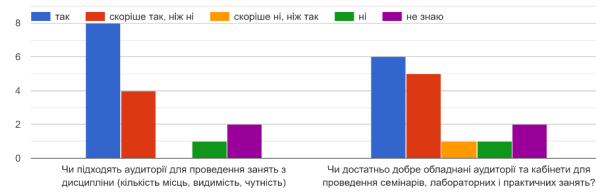


Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр

Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

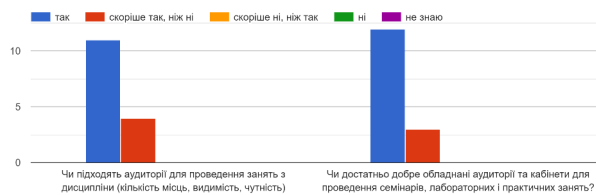
Освітня компонента Практика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Практика німецької мови

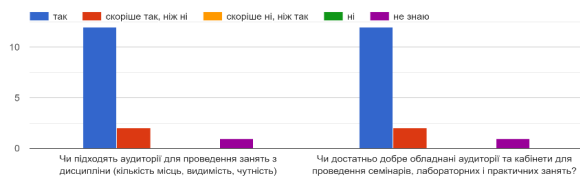
Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітні компоненти ОП, 3 курс, 6 семестр

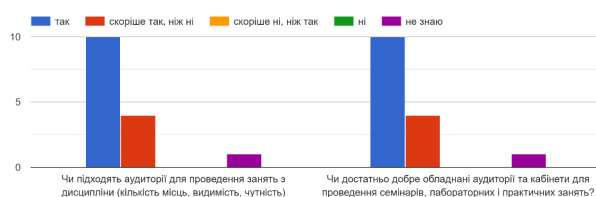
Освітня компонента Практика англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



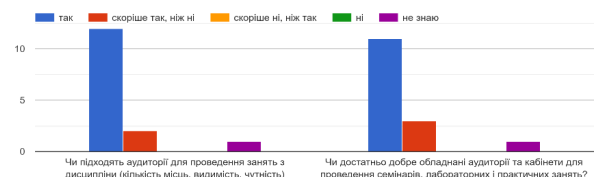
Освітня компонента Перекладознавство і термінологія

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Зіставна стилістика англійської та української мов

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Освітня компонента Практика німецької мови

Умови реалізації освітньої діяльності з освітньої компоненти



Рис. 3. Умови реалізації освітньої діяльності з освітніх компонент

Четвертий блок стосується зацікавленості дисциплінами. Більшість опитаних на запитання «Чи викликають інтерес теми, що вивчаються в

рамках дисципліни?» стверджують, що теми дисциплін є цікавими (рис. 4).

Показники абсолютної зацікавленості (відповідь «так») здобувачів вищої освіти дисциплінами ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» залежно від освітніх компонент коливаються від 45,5% до 100%, а середнє арифметичне значення абсолютної зацікавленості здобувачів вищої освіти освітніми компонентами становить 76,7%, що є досить позитивним результатом, з одного боку, і стимулює науково-педагогічних працівників покращувати змістовну складову дисциплін ОП і вдосконалювати власну педагогічну майстерність, з іншого.

Освітні компоненти ОП, 1 курс, 1 семестр

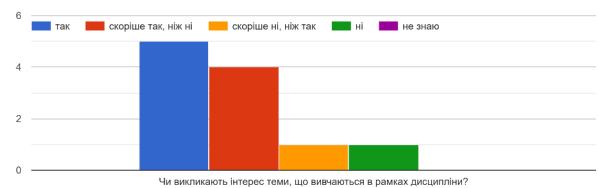
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Зацікавленість освітньою компонентою



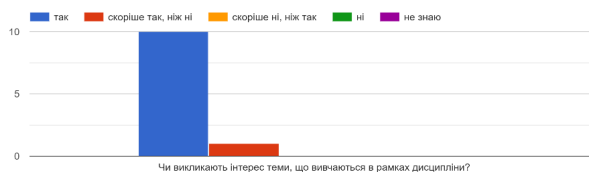
Освітня компонента Українська державність: історія і сучасність

Зацікавленість освітньою компонентою



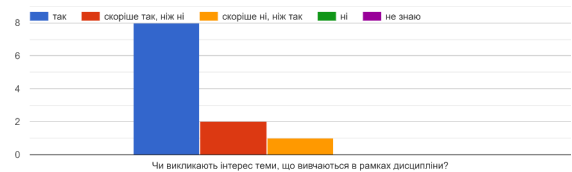
Освітня компонента Практика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



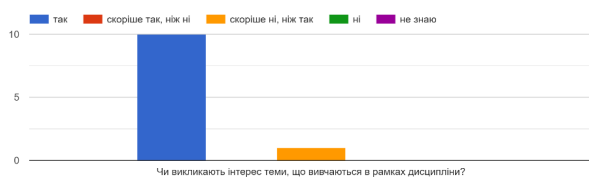
Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Загальне мовознавство

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Практична фонетика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



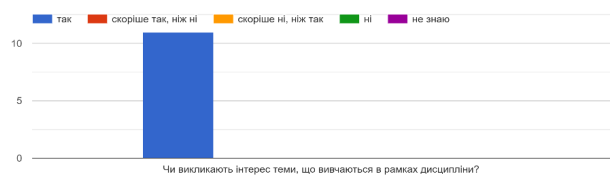
Освітня компонента Практична граматики англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Українська та зарубіжна культура

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітні компоненти ОП, 1 курс, 2 семестр

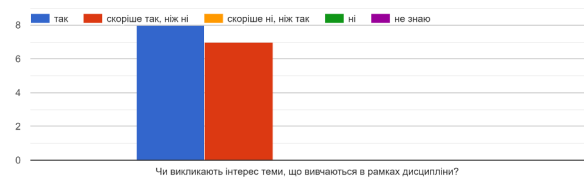
Освітня компонента Філософія, політологія та соціологія

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Психологія

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Фізичне виховання

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Ділова українська мова в перекладацькому аспекті

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Практика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Практична граматики англійської мови

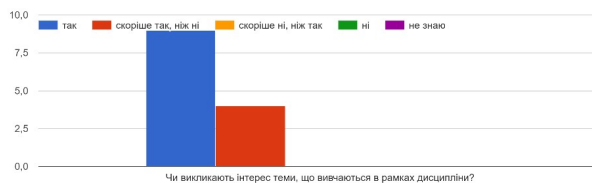
Зацікавленість освітньою компонентою



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 3 семестр

Освітня компонента Практика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Латинська мова

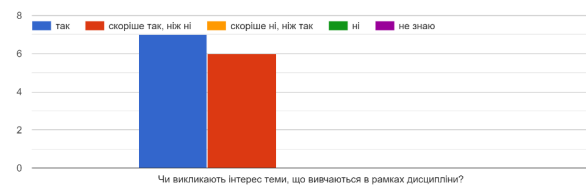
Зацікавленість освітньою компонентою



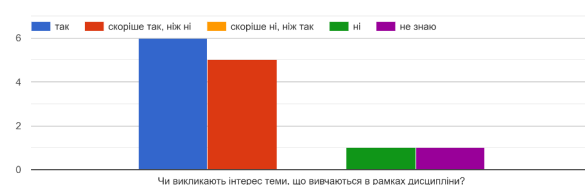
Освітня компонента Історія англійської мови

Освітня компонента Зарубіжна література та література англomовних країн

Зацікавленість освітньою компонентою



Зацікавленість освітньою компонентою



Освітні компоненти ОП, 2 курс, 4 семестр

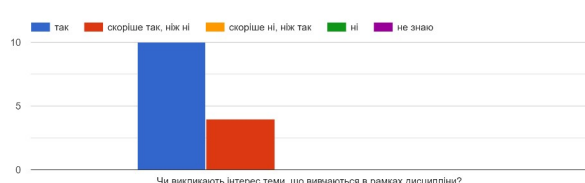
Освітня компонента Практика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Теорія мовної комунікації

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Зіставна граматики англійської та української мов

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітні компоненти ОП, 3 курс, 5 семестр

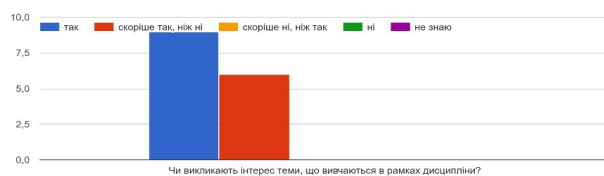
Освітня компонента Зіставна лексикологія англійської та української мов

Зацікавленість освітньою компонентою



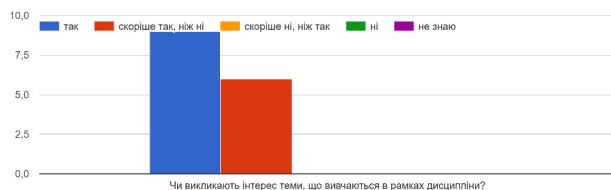
Освітня компонента Практика англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Перекладознавство і термінологія

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Практика німецької мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Освітні компоненти ОП, 3 курс, 6 семестр

Освітня компонента Практика англійської мови

Освітня компонента Зіставна стилістика англійської та української мов

Зацікавленість освітньою компонентою



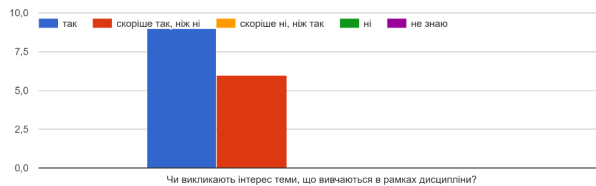
Зацікавленість освітньою компонентою



Освітня компонента Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови

Освітня компонента Практика німецької мови

Зацікавленість освітньою компонентою



Зацікавленість освітньою компонентою

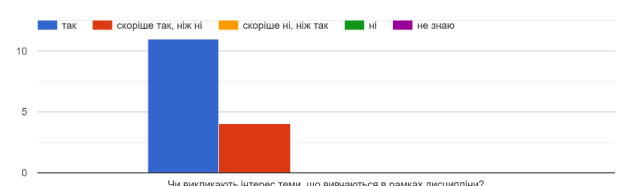


Рис. 4. Зацікавленість освітніми компонентами

Загальні середні показники задоволеності здобувачів вищої освіти освітнім процесом за ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» становлять 96,3%, незадоволеності – 1,2%, невизначеності – 2,5%. За результатами проведеного анкетування здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти щодо моніторингу змісту та якості викладання навчальних дисциплін освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» можна зробити висновок, що рівень задоволеності здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти навчальними дисциплінами, методами навчання, викладання та умовами реалізації освітньої діяльності є ВИСОКИМ.

2. Моніторинг практичної орієнтованості освітньої програми (анкетування здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти)

Проходження практики в КНУТД для здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньо-професійними програмами (зокрема за освітньо-професійною програмою «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» регламентується «Положенням про організацію та проведення практичної

(https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-organiz-proved-prakt-pidgot-stud_2024.pdf). Проходження здобувачами практики спрямоване на оволодіння ними сучасними методами (формами організації та знаряддями праці) в галузі їх майбутньої професії, формування у них на базі здобутих в університеті знань, професійних практичних компетенцій для ухвалення самостійних рішень під час виконання конкретної роботи в реальних ринкових і виробничих умовах, виховання потреби систематично поновлювати свої знання, вести наукові дослідження та творчо їх застосовувати в практичній діяльності.

Фахівець-перекладач у сфері бізнес-комунікацій має вільно володіти навичками здійснення письмового та усного перекладу з української мови на англійську і навпаки в різних сферах бізнес-комунікацій, виконання ролі посередника в міжмовній та міжкультурній комунікації ділових партнерів, а також демонструвати розуміння теоретичних засад організації власної незалежної навчальної, науково-дослідної та практичної лінгвістичної діяльності та проведення філологічного дослідження, зокрема перекладознавчого. Ці вміння необхідні для професійного спілкування перекладача з роботодавцями та колегами, можливості демонструвати публічно власні результати розв'язання складних спеціалізованих задач і практичних проблем у галузі перекладу й германської філології у зрозумілому й конкурентоспроможному вигляді.

Опитано 34 респонденти з числа студентів 1-3 курсів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Опитування проведено під час весняного семестру 2023/2024 навчального року після проходження студентами навчальної та виробничої практики відповідно.

Багато з позицій анкетування, що визначають процедуру проходження практики та методи взаємодії здобувачів та наставника практики, визначені здобувачами як позитивні (рис. 5).

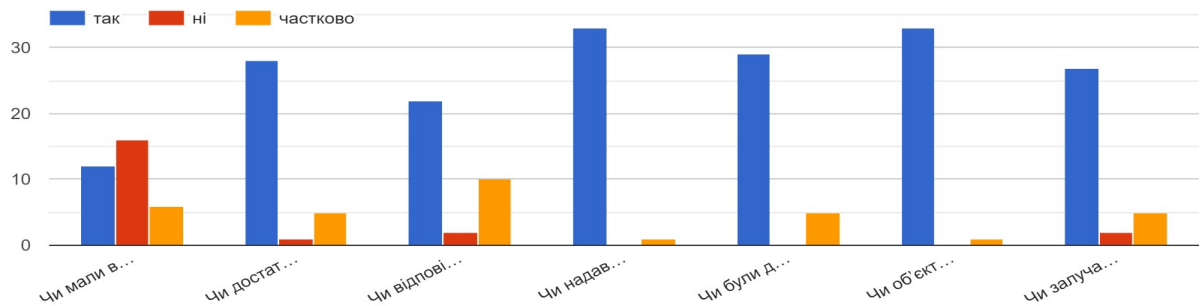
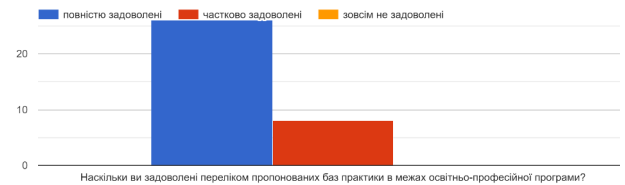
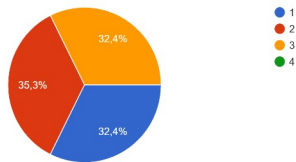
Повністю задоволені переліком пропонованих баз практики в межах освітньо-професійної програми 76,5% здобувачів вищої освіти.

На основі середніх значень відповідей здобувачів на запитання «Чи мали ви можливість самостійно обирати заклад, установу чи організацію для проходження практики?», «Чи достатній рівень вашої теоретичної підготовки для успішного проходження практики?», «Чи відповідає місце (місця) проходження практичної підготовки вашому майбутньому фаху?», «Чи надавав керівник практикою від університету вам консультації під час практики?», «Чи були для вас забезпечені належні умови для виконання програми практичної підготовки на місці проходження практики?», «Чи об'єктивним було оцінювання результатів проходження практики?», «Чи залучаються професіонали-практики до викладання навчальних дисциплін?» можна стверджувати, що здобувачі вищої освіти задоволені проходженням практики на 77,3%, що є позитивним результатом.

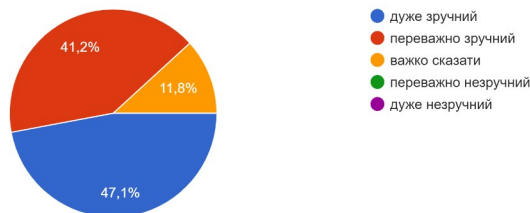
Графік проходження практики для здобувачів вищої освіти є дуже зручним і переважно зручним, так зазначили 47,1% і 41,2% респондентів.

Здобувачі вищої освіти переконалися у правильності вибору професії – цю відповідь обрали 58,8% респондентів, практика виявила прогалини в особистій фаховій підготовці – цю відповідь обрали 23,5% респондентів, практика показала, що здобувачі вищої освіти готові до роботи за фахом – цю відповідь обрали 14,7% респондентів. Окрім цього, 64,7% здобувачів вищої освіти зазначають, що в заняттях з ними беруть участь професіонали-практики або роботодавці, що є позитивним результатом.

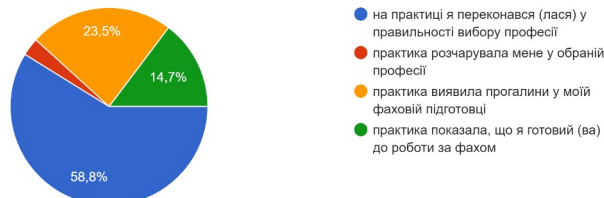
Рік навчання (курс):
34 відповіді



Наскільки зручним для вас є графік проходження практики?
34 відповіді



Як ви оцінюєте підсумки практики за її результативністю?
34 відповіді



Чи брали участь у заняттях з вами професіонали-практики або роботодавці?
34 відповіді

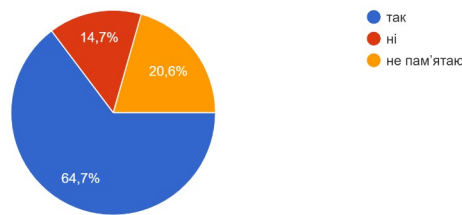


Рис. 5. Практична орієнтованість освітньої програми

Отже, за результатами проведеного анкетування необхідно відмітити, що рівень задоволеності здобувачів вищої освіти перебігом практики є стабільно високим та таким, що повною мірою реалізує цілі, зміст та очікувані результати практики, а певна кількість частково позитивних та негативних відповідей вказує на перспективи покращення як освітньої програми, так і організації освітнього процесу.

3. Моніторинг результатів освітньої програми очима стейкхолдерів

Моніторинг результатів освітньої програми очима стейкхолдерів складається з питань щодо думок здобувачів ОП та роботодавців про освітню програму, організацію реалізації ОП, умови реалізації ОП з дисциплін, служби підтримки здобувачів, ефективності освітнього процесу (рис. 6).

Опитано 21 респондента.

Більшість стейкхолдерів зазначили, що сучасному реальному стану виробництва і бізнесу повністю відповідають знання випускників (71,4% опитаних), а 28,6% вважають, що знання випускників швидше відповідають сучасному стану виробництва та бізнесу.

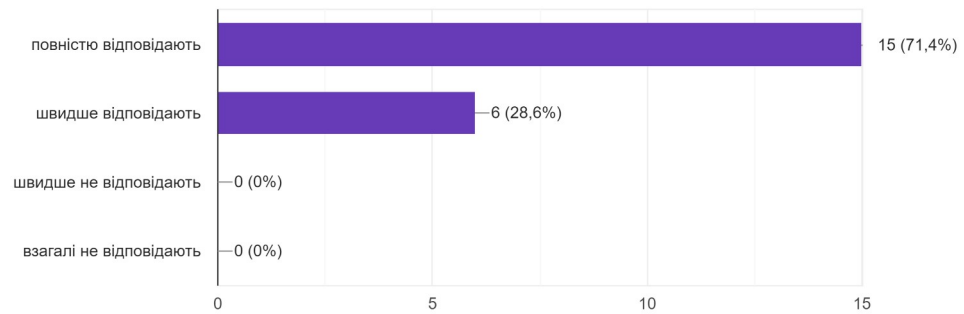
Аналіз результатів опитування про найбільш важливі компетентності випускника для роботи за фахом показав, що для більшості респондентів важливими компетентностями є: здатність застосовувати знання на практиці, усне і письмове спілкування рідною мовою, засвоєння базових знань з професії, знання другої мови. Найбільш важливі компетентності випускників для роботи за фахом, на думку стейкхолдерів, такі: здатність до навчання, дослідницькі навички та уміння, ухвалення рішень, здатність породжувати нові ідеї (креативність).

Аналіз результатів опитування щодо оцінки якості та навичок випускників показав, що більшість стейкхолдерів високо оцінили такі показники: націленість на професійний розвиток та кар'єрне зростання, рівень загальнотеоретичної підготовки, ведення ділової документації, володіння інформаційними та комунікаційними технологіями.

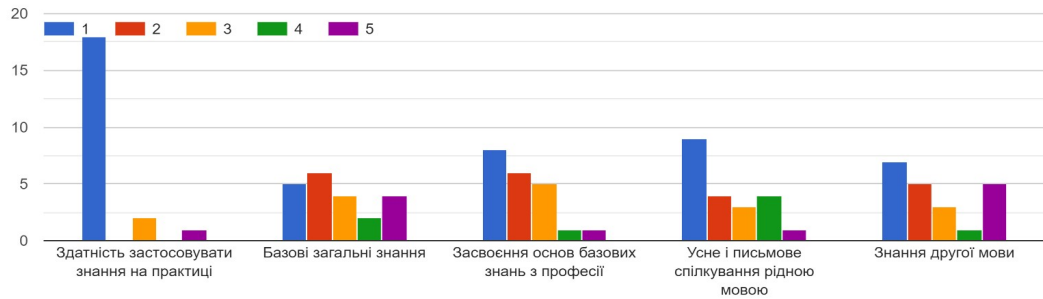
Стейкхолдери відмітили необхідними складовими освітньої програми наступні: співвідношення теоретичної і практичної частини і залучення студентів до організації, проведення і участі в наукових і практичних заходах.

Наскільки знання випускника з цієї освітньої програми відповідають сучасному реальному стану виробництва і бізнесу ?

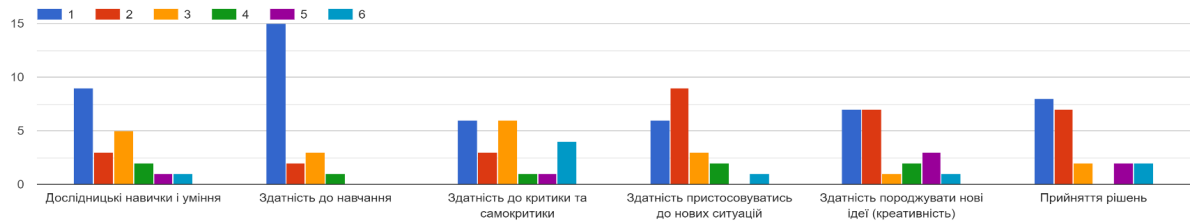
21 відповідь



Проранжуйте шість найбільш важливих компетентностей випускника для роботи за фахом *(1- найбільш важлива)



Проранжуйте шість найбільш важливих компетентностей випускника для роботи за фахом *(1- найбільш важлива)



Оцініть якості та навички випускників за п'ятибальною шкалою *від 1 (низький рівень) до 5 (високий рівень)

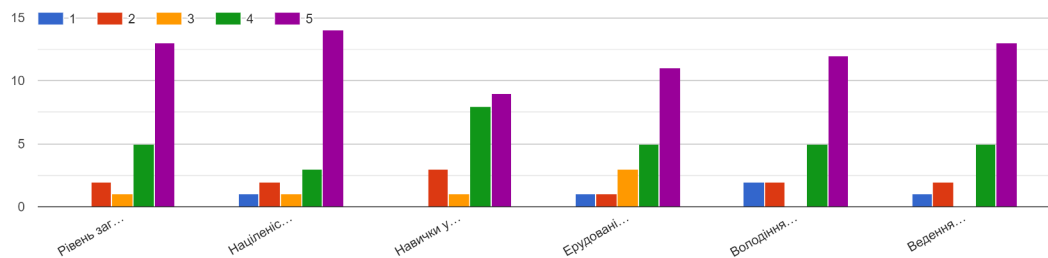




Рис. 6. Стейкхолдери про поліпшення якості освітньої програми

Отже, за результатами проведеного анкетування необхідно підсумувати: 76,2% стейкхолдерів засвідчили, що освітньо-професійній програмі «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» вистачає всіх компетентностей, це є позитивним результатом.

4. Моніторинг результатів академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо вирішення конфліктних ситуацій

Моніторинг результатів академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо контрольних заходів, оцінювання здобувачів, академічної доброчесності та вивчення інформованості щодо вирішення конфліктних ситуацій у КНУТД проводився з метою усунення недоліків і надання дієвої допомоги усім учасникам освітнього процесу.

В опитуванні взяли участь 46 здобувачів 1-3 курсів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти інституту права та сучасних технологій освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (рис. 7).

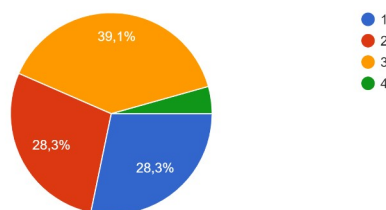
Здобувачі вищої освіти зазначають, що для них найзручніше ознайомлюватися з силабусом навчальної дисципліни у модульному середовищі освітнього процесу КНУТД, таку відповідь надали 97,8% респондентів. Більшість студентів повідомили, що мали можливість повторно скласти екзамени, таку відповідь надали 89,1% респондентів, що є позитивним результатом.

Респонденти надали позитивні відповіді на запитання «Чи чітко на початку вивчення навчальної дисципліни презентовано її зміст, систему та критерії оцінювання?» (відповідь «так» – 93,5%), «Чи розміщуються на офіційному веб сайті навчального закладу (інших доступних онлайн

ресурсах) строки, форми контрольних заходів та критерії оцінювання?» (відповідь «так» – 97,8%), «Чи зрозуміла, доступна та прозора система накопичення балів?» (відповідь «так» – 91,3%), «Чи об'єктивне та адекватне оцінювання знань, умінь та навичок?» (відповідь «так» – 93,5%), «Чи механізми та процедури контрольних заходів дозволяють повторне проходження форм контролю?» (відповідь «так» – 91,3%), «Чи забезпечується об'єктивність та неупередженість екзаменаторів?» (відповідь «так» – 97,8%), «Чи забезпечує об'єктивність оцінювання знань тестування?» (відповідь «так» – 97,8%), «Чи ознайомлені ви з процедурою вирішення конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальним домаганням, дискримінацією, булінгом в університеті?» (відповідь «так» – 73,9%), «Чи ознайомлені ви з нормативними документами, які регулюють політику дотримання академічної доброчесності в університеті?» (відповідь «так» – 93,5%), «Чи інформують вас науково-педагогічні працівники про процедуру дотримання академічної доброчесності під час навчання в університеті?» (відповідь «так» – 97,8%), «Чи відомо вам про використання в університеті програмного забезпечення (онлайн-сервіс, Антиплагіат) для виявлення академічного плагіату в бакалаврських/магістерських/дисертаційних роботах (проєктах) здобувачів?» (відповідь «так» – 100%), «Чи доречними, на вашу думку, є проведення дискусій, тренінгів, майстеркласів та інших заходів для популяризації академічної доброчесності?» (відповідь «так» – 82,6%).

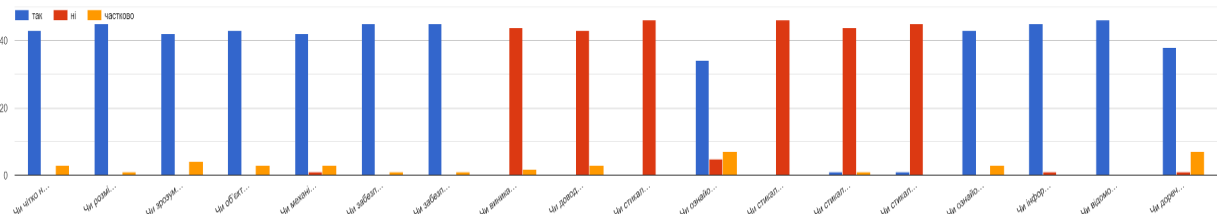
Респонденти надали негативні відповіді на запитання «Чи виникали у вас конфліктні ситуації щодо об'єктивності та упередженості екзаменаторів?» (відповідь «ні» – 95,7%), «Чи доводилось вам під час навчання стикатись з фактами недоброчесності з боку викладачів при проведенні контрольних заходів (заліків, іспитів та творчих проєктів тощо)?» (відповідь «ні» – 93,5%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками корупції стосовно вас або одногрупників?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками сексуальних домагань з боку викладачів?» (відповідь «ні» – 100%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками дискримінації стосовно вас або одногрупників?» (відповідь «ні» – 95,7%), «Чи стикалися ви під час навчання з випадками гендерної нерівності?» (відповідь «ні» – 97,8%).

Рік навчання (курс):
46 відповідей



Resource Type	Percentage
платформа електронного навчання КНУТД (Модульне середовище)	97.8%
електронна бібліотека Університету	1.2%
Наукова бібліотека Університету	1.0%

Response	Percentage
Taks	89,1%
Hi	10,9%



Отже, більшість здобувачів вищої освіти не стикалися з випадками недоброчесності, корупції, дискримінації тощо з боку викладачів. Водночас в середньому 92,6% респондентів надали позитивні відповіді на запитання, пов'язані з рівнем задоволеності здобувачів вищої освіти контрольними заходами, оцінюванням здобувачів, академічною доброчесністю та процедурами й механізмами розв'язання конфліктних ситуацій у КНУТД.

Метою моніторингу було виявлення проблем у забезпеченні якості освіти та вивчення умов роботи науково-педагогічних працівників в університеті для оцінки якості робочого процесу та розробки шляхів її покращення.

Найбільш актуальними проблемами на рівні університету та України

респонденти вважають відтік студентів через війну (43,5% відповідей), надмірне робоче навантаження (43,5% відповідей), оплату праці (34,8% відповідей), проблему забезпечення якості освіти (26,1% відповідей), проблеми безпеки під час перебування на території університету (21,7% відповідей).

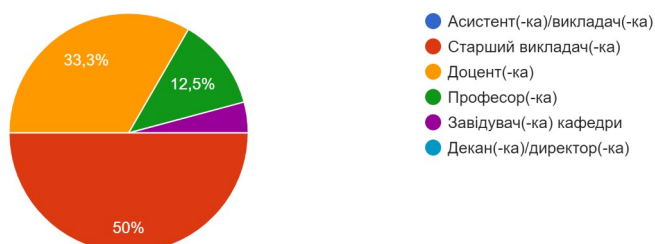
Більшість викладачів зазначають, що оновлюють навчальний контент (зміст освітніх компонент) щороку чи щосеместру, такі відповіді надали 82,6% і 21,7% респондентів.

Науково-педагогічні працівники на своїх заняттях широко застосовують проведення дискусій, роботу студентів у командах, показ відеоматеріалів і навчальних фільмів, ділові ігри, надання здобувачам можливості опановувати онлайн-курси та зараховувати бали з навчальної дисципліни, добросовісно використовують інструменти штучного інтелекту для створення завдань, тестів, формувального оцінювання тощо, залучають до проведення занять фахівців-практиків і застосовують гейміфікацію. Найзручнішими інструментами дистанційної роботи зі здобувачами для НПП є месенджери, сервіси відеозв'язку (Zoom, Google Meet, Skype тощо), платформа дистанційного навчання МСОП (Moodle). Респонденти оцінили свій рівень володіння англійською мовою так: «Володію вільно» – 70,8% і «Володію на достатньому рівні для викладання освітніх компонент англійською мовою» – 29,2%.

Абсолютна більшість науково-педагогічних працівників зазначили, що вони або не мали конфліктних ситуацій під час роботи в університеті, або вирішували їх самостійно. Водночас 54% респондентів повідомили, що знають про наявність в університеті спеціальної скриньки як каналу для повідомлень про вчинення корупційних дій.

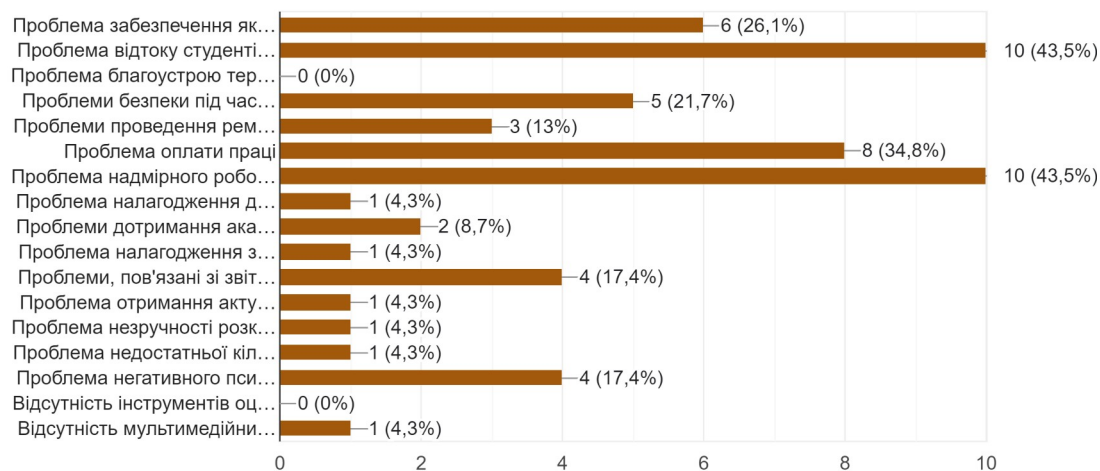
Морально-психологічний клімат у професійному колективі оцінюють як повністю сприятливий і сприятливий 91,7% респондентів. Повістю безпечно і безпечно певною мірою почувають себе під час роботи в університеті 75% респондентів. Деякі проблеми у сфері ментального здоров'я (тривожність, депресія, роздратованість, відчуття безнадії, емоційне вигорання, розлади сну, нав'язливі думки тощо) через воєнний стан в Україні не мають суттєвого впливу на професійну діяльність 95,9% респондентів. Психологічної допомоги для підтримки та збереження ментального здоров'я не потребують і майже не потребують 87,5% респондентів.

Зазначте, будь ласка, вашу посаду:
24 відповіді



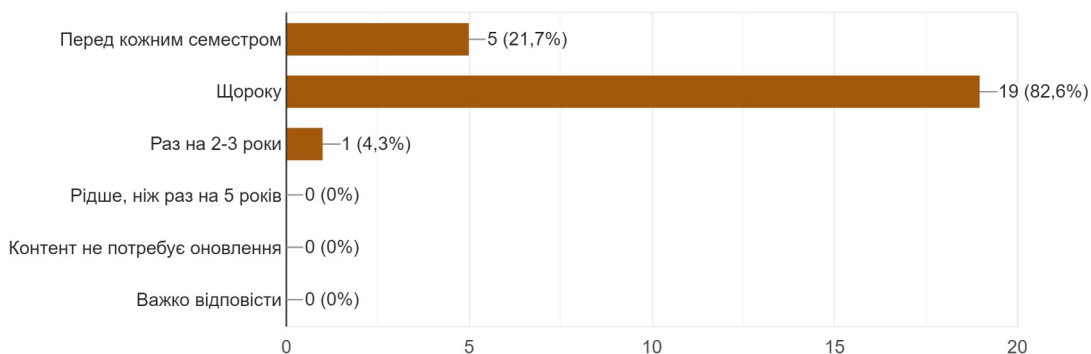
Які проблеми на рівні університету, на вашу думку, є найбільш актуальними? (оберіть, будь ласка, не більше 5-ти варіантів)

23 відповіді



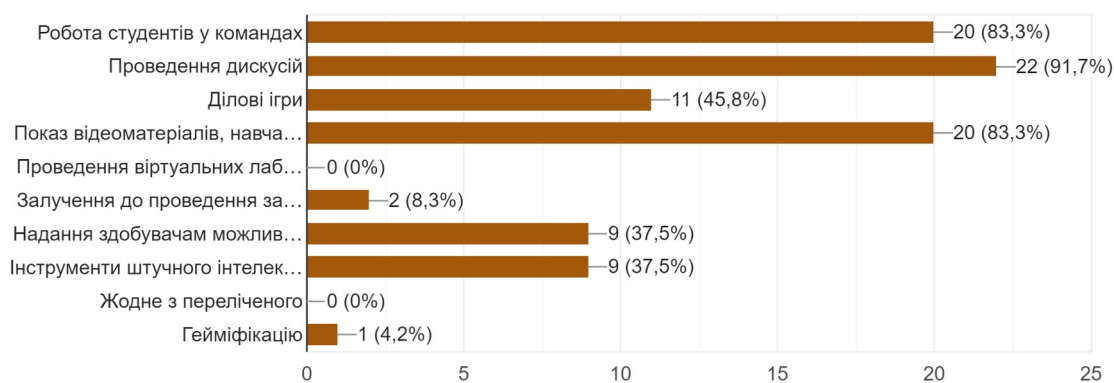
Як часто ви оновлюєте навчальний контент (зміст освітніх компонент, завдань тощо)?

23 відповіді



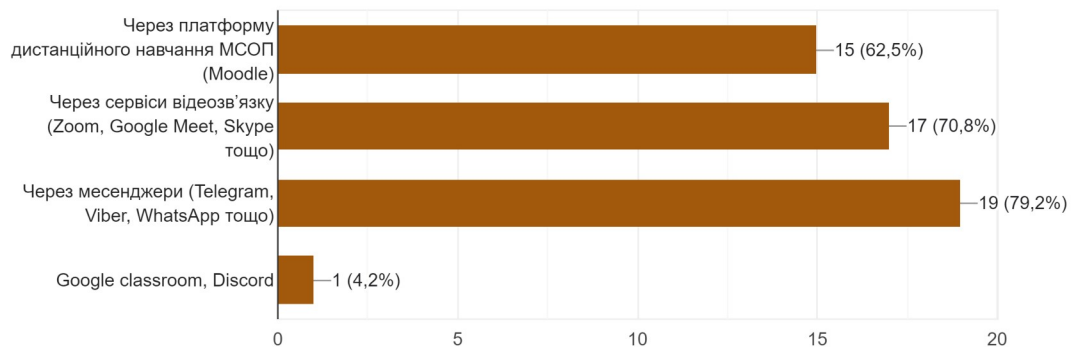
Оберіть, будь ласка, з наведеного списку те, що ви використовуєте під час викладання?

24 відповіді



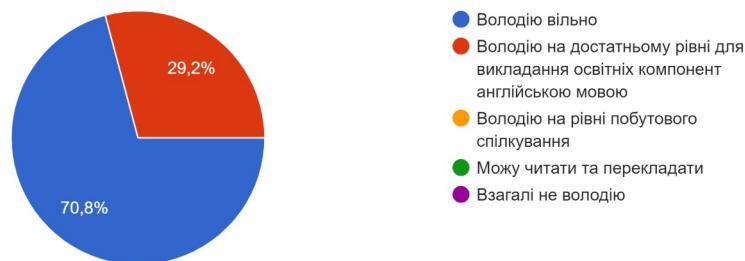
Які інструменти дистанційної роботи зі студентами є для вас найбільш зручними?

24 відповіді



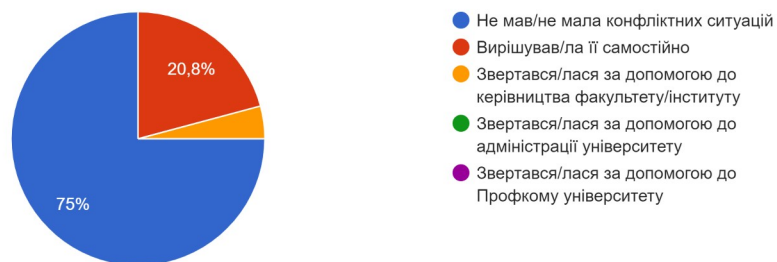
Оцініть, будь ласка, власний рівень володіння англійською мовою якомога об'єктивніше?

24 відповіді

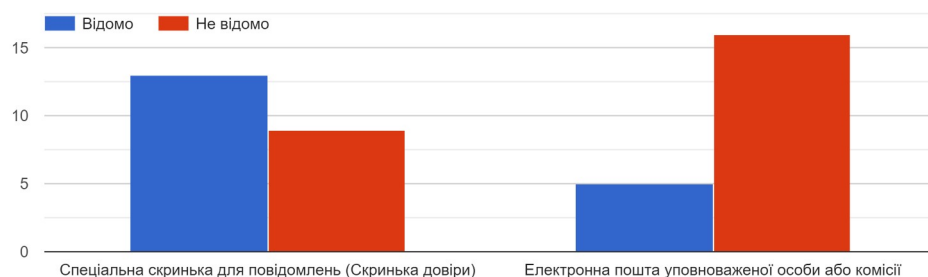


Якщо з вами персонально траплялися конфліктні ситуації під час роботи в університеті, то до кого ви зверталися щодо їх розв'язання?

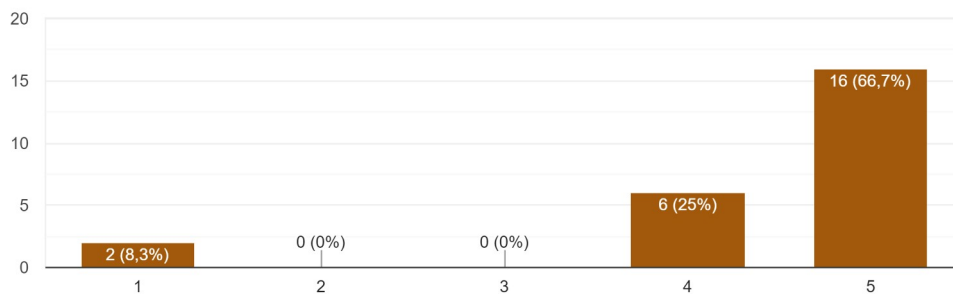
24 відповіді



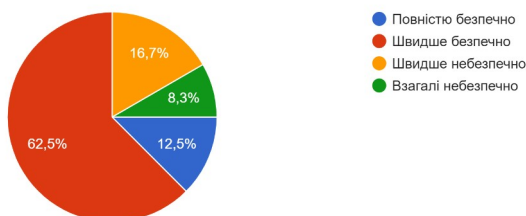
Чи відомо вам про наявність в університеті таких каналів для повідомлень про вчинення корупційних дій?



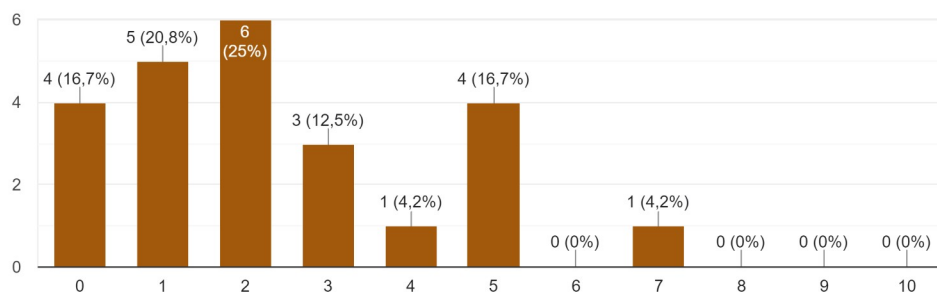
Оцініть, будь ласка, наскільки сприятливий морально-психологічний клімат у вашому професійному колективі? (1 – повністю несприятливий, 5 – повністю сприятливий)
24 відповіді



Наскільки безпечно ви відчуваєте себе під час роботи в університеті?
24 відповіді



Оцініть, будь ласка, наскільки проблеми у сфері ментального здоров'я (тривожність, депресія, роздратованість, відчуття безнадії, е...повністю завадили моїй професійній діяльності)
24 відповіді



Чи потребуєте ви психологічної допомоги щодо підтримки та збереження ментального здоров'я (стан фізичного, душевного, соціально...вати, робити внесок на користь суспільства)?
24 відповіді

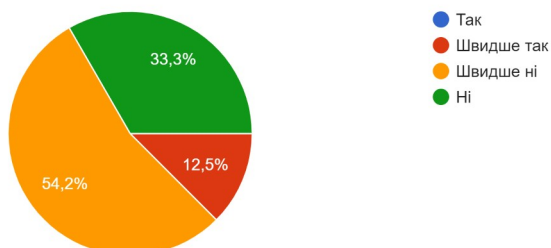


Рис. 8. Проблеми у забезпеченні якості освіти та умов роботи в університеті

Отже, результати анкетування свідчать про спроможність науково-педагогічних працівників забезпечити якість освіти для здобувачів освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та загальні сприятливі умови роботи викладачів в університеті.

6. Моніторинг результатів академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчанні

Метою моніторингу було вивчення рівня задоволеності здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої світи щодо відповідності форм, методів (нових методів) навчання та викладання принципам академічної свободи та студентоцентрованого підходу в навчальному процесі КНУТД з метою усунення недоліків і надання дієвої допомоги усім учасникам освітнього процесу.

Опитування проведено під час осіннього та весняного семестрів 2023/2024 навчального року. В опитуванні взяли участь 42 здобувачі 1-3 курсів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти інституту права та сучасних технологій освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (рис. 9).

На запитання «Чи задовольняє вас якість освітніх послуг, які надає університет?» 92% та респондентів відповіли позитивно. На запитання «Чи плануєте ви надалі підвищити рівень своєї освіти?» – 71,4 % здобувачів відповіли «так».

Більшість здобувачів вищої освіти не працюють або працюють неповний робочий день, такі відповіді надали 36% і 35,7% респондентів відповідно.

Упровадження та дотримання принципів студентоцентрованого навчання має велике значення для здобувачів вищої освіти, адже дозволяє враховувати потреби і пропозиції студентів, застосовувати різноманітні технології, методи навчання, відзначити особистість студента і забезпечити підтримку з боку викладача. Такі відповіді надали 92,9% респондентів.

Здобувачі вищої освіти віддають перевагу дистанційним курсам і використанню електронних бібліотек та лекційним заняттям з використанням інтерактивних технологій і лабораторно-практичним заняттям, таку відповідь надали 59,5% і 23,8% респондентів відповідно. Водночас користуються електронною бібліотекою постійно 33,3% респондентів, періодично – 26,2% здобувачів та інколи – 28,6% респондентів. Здобувачам вищої освіти доступні підручники, методичні посібники, лекції тощо в електронному форматі, це зазначили 100% респондентів, що є позитивним результатом. Потреби 78,6% здобувачів вищої освіти в освітньому процесі повністю задовольняє забезпечення комп'ютерами та спеціалізованими лабораторіями, водночас 78,6% респондентів повністю задоволені роботою бібліотеки та читального залу.

Здебільшого викладачі ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» на заняттях використовують такі сучасні методи навчання, як: метод тренінгу та метод ситуаційного аналізу, ці відповіді надали 31% і

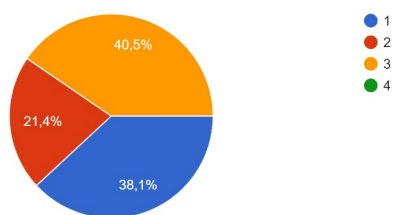
23,8% респондентів.

Надані здобувачами вищої освіти відповіді свідчать про таке: викладачі впроваджують в навчальний процес сучасні методи навчання – це зазначили 100% респондентів; навчальні заняття відбуваються у формі конференцій – це зазначили 97,6% респондентів; заняття відбуваються у формі круглих столів і екскурсій – це зазначили 85,7% і 76,2% респондентів; навчання в університеті сприяє особистісному розвитку 97,6% респондентів; здобувачі вищої освіти користуються публічною інформацією, яка розміщена на офіційному сайті університету та факультету – це зазначили 90,5% респондентів.

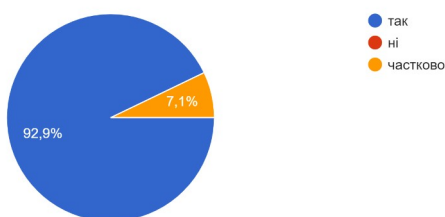
Навчання за освітньо-професійною програмою стимулює здобувачів вищої освіти до самоосвіти, це зазначили 92,9%, респондентів, що є позитивним результатом.

Здебільшого здобувачі вищої освіти висловлюють свою думку про якість надання освітніх послуг в університеті під час проведення анкетування, таку відповідь надали 85,7% респондентів.

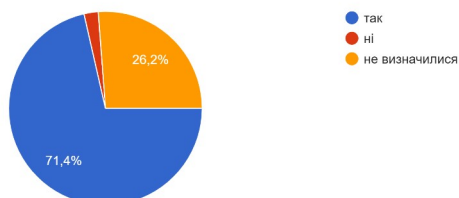
Рік навчання (курс):
42 відповіді



Чи задовольняє вас якість освітніх послуг, які надає університет?
42 відповіді

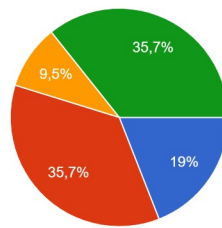


Чи плануєте ви надалі підвищити рівень своєї освіти?
42 відповіді



Чи працюєте ви під час навчання?

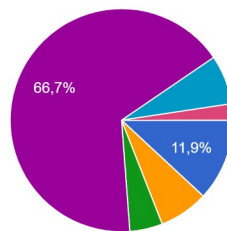
42 відповіді



- так, повний робочий день
- так, неповний робочий день
- так, але працюю епізодично, нерегулярно, виконую сезонну роботу
- ні

Впровадження студентоцентризованого навчання, на вашу думку, дозволило:

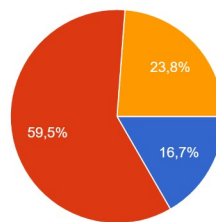
42 відповіді



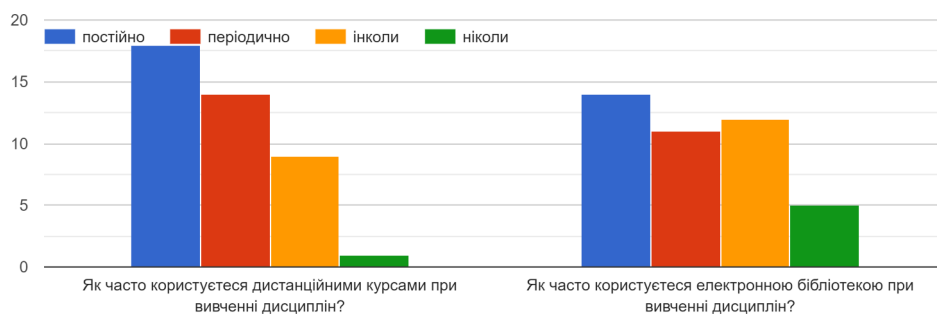
- враховувати потреби і пропозиції студентів
- забезпечити взаємоповагу між викладачем і студентом
- використовувати різноманітні технології, методи навчання
- відзначити особистість студента і за...
- усе перераховане вище має значення
- важко відповісти
- власний варіант відповіді

Якому формату подання інформації при вивченні навчальних дисциплін ви віддаєте перевагу?

42 відповіді

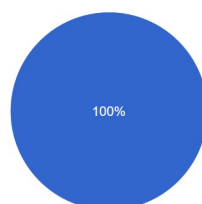


- друковані видання (підручники, навчальні посібники тощо)
- електронна версія (електронна бібліотека, дистанційні курси тощо)
- лекційні заняття з використанням інтерактивних технологій, лабораторно-практичні заняття

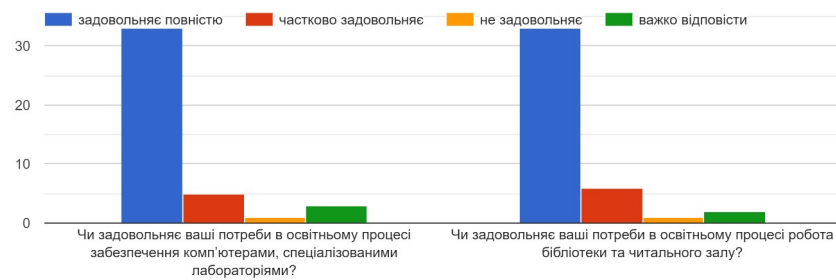


Чи доступні вам підручники, методичні посібники, лекції тощо в електронній формі?

42 відповіді

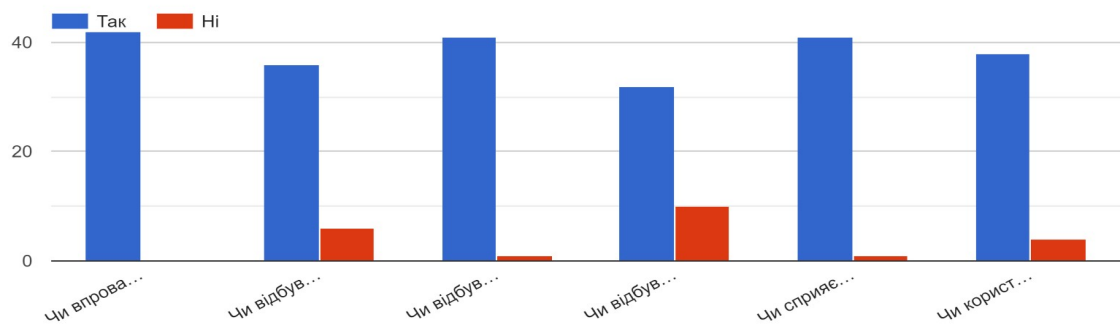
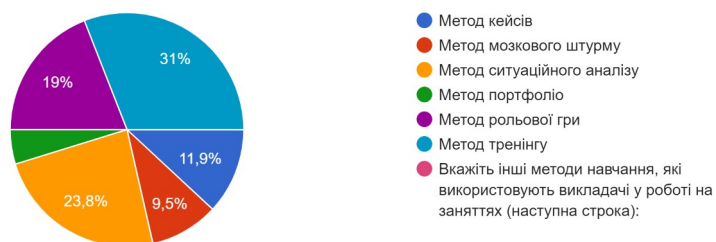


- так
- ні
- важко відповісти



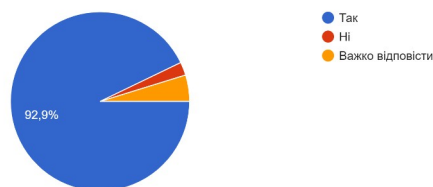
Які із методів навчання були застосовані викладачами на заняттях (виберіть із запропонованого списку чи допишіть свій варіант відповіді):

42 відповіді



Чи стимулює вас до самоосвіти навчання за освітньо-професійною програмою?

42 відповіді



Спосіб, у який ви можете висловити власну думку про якість надання освітніх послуг в університеті.
42 відповіді



Рис. 9. Академічна свобода та студентоцентризований підхід у навчанні за ОП

Отже, результати анкетування свідчать про високий загальний рівень відповідності форм, методів (нових методів) навчання та викладання принципам академічної свободи та студентоцентризованого підходу в навчанні за освітньою програмою «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях».

Результати анкетувань обговорені на засіданні вченої ради інституту права та сучасних технологій від 27 червня 2024 р., протокол № 12, з метою розробки заходів для вдосконалення освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» (галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія). Анкетування (опитування) здобувачів вищої освіти є обов'язковою складовою внутрішнього забезпечення якості освітніх програм, яка полягає в отриманні періодичного зворотного зв'язку від здобувачів.

Отже, здобувачі вищої освіти залучені до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП та інших процедур забезпечення її якості, а їхня позиція береться до уваги під час перегляду та модернізації освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях».